



Nejamkis Rubellin, Lucila

MIGRANTES DE ORIGEN PARAGUAYO EN BARCELONA: ENTRE LAS EXPECTATIVAS Y LAS
EXPERIENCIAS

Revista Paraguay desde las Ciencias Sociales, revista del Grupo de Estudios Sociales sobre
Paraguay, nº 10, 2019, pp. 48-67

*Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe, Universidad de Buenos Aires
Argentina*

Disponible en: <http://publicaciones.sociales.uba.ar/revistaparaguay>

RECIBIDO: MAYO 2019

ACEPTADO: NOVIEMBRE 2019

Migrantes de origen paraguayo en Barcelona: entre las expectativas y las experiencias

Lucila Nejamkis Rubellin

CONICET/IDAES-UNSAM/UNAJ

luchi_nejamkis@hotmail.com

Palabras Claves: Emigración, Experiencias, Paraguay, Expectativas, Cataluña

Resumen

La emigración es un tema fundamental para pensar la sociedad paraguaya contemporánea. La mayoría de los trabajos académicos que indagan esta problemática en las sociedades de destino asumen a la Argentina como objeto de estudio. En este contexto, el presente artículo es un análisis exploratorio sobre la inmigración paraguaya en Barcelona. A partir del trabajo con entrevistas en profundidad proponemos indagar en las interpretaciones, experiencias y las estrategias de afrontamiento que llevan a cabo las personas durante el proyecto migratorio. De manera que, en primer lugar, la intención es dar cuenta del contexto general de la migración paraguaya a España y en particular a Barcelona. En segundo lugar, se propone indagar las características de la sociedad de destino, el acceso a derechos, la inserción laboral, la participación y las expectativas en relación a sus trayectorias migratorias.

Paraguayan migrants in Barcelona: between expectations and experiences

Keywords: Emigration, Experiences, Paraguay, Expectations, Catalonia

Abstract

Emigration is a fundamental variable to think about contemporary Paraguayan society and, although research on Paraguayan migrations in Argentina is quite prolific, it is very underdeveloped in Europe. In this context, the document is an introductory work that explores the Paraguayan migration in Barcelona, for which we investigate the general conditions of Paraguayan migration in Spain and particularly in this city, in order to study the characteristics of the destination society, the access to the rights of migrants, their labor insertion, their political participation and their migratory trajectories. The tools we use are based on in-depth interviews, experiences and coping strategies that people develop as a result of the change that occurs in their lives during migration.

Introducción

En el año 2015 a partir de una estancia de investigación en Barcelona, nos propusimos indagar cuáles eran las experiencias de los paraguayos y paraguayas residiendo en esa ciudad. Estos interrogantes encuentran relación con un trabajo que he venido desarrollando desde hace más de cinco años, el cual se pregunta por el acceso a derechos y el ejercicio de ciudadanía de los migrantes de origen paraguayo que habitan la Argentina contemporánea, específicamente el Área Metropolitana de Buenos Aires (AMBA). En un primer momento, la intención era realizar un estudio comparativo vinculado principalmente al acceso a derechos del mismo colectivo en dos ciudades (Buenos Aires y Barcelona). Justamente Argentina y España son los dos principales países receptores de esta inmigración. Es importante destacar que, si bien los estudios comparativos han desempeñado un papel crucial en el desarrollo de la bibliografía sobre migraciones (Martiniello, 2013), no siempre es posible comparar. Aunque, como herramienta metodológica se presenta como un atractivo adicional, ya que para llevar a cabo un trabajo comparativo es necesario reflexionar en torno a varios ejes 1) ¿Por qué comparar?; 2) ¿Qué es comparable?; 3) ¿Cómo comparar? (Sartori, 1999). Estos fueron los interrogantes que se nos presentaron a medida que avanzábamos en las entrevistas realizadas en Barcelona e intentábamos hacer una conexión con la experiencia migratoria en Buenos Aires. En este sentido, a diferencia de las entrevistas llevadas a cabo en Argentina¹ la población paraguaya en la ciudad catalana se presentaba con perfiles migratorios disimiles y contextos dispares en la sociedad de acogida, que hacían más confuso el universo comparable. Esto complejizó las decisiones metodológicas y re orientó, en varias ocasiones, las guías de preguntas y observaciones. En base a lo anterior, entendemos que para realizar un estudio comparativo es necesario, en primer lugar, profundizar los conocimientos de los distintos colectivos migratorios, las sociedades de acogida, y las experiencias personales.

Por consiguiente, en este artículo nos proponemos un primer paso exploratorio sobre la inmigración paraguaya en Barcelona con el objetivo de pensar a futuro algunos ejes de análisis para establecer relaciones, del mismo colectivo, en Buenos Aires. A partir del trabajo con las entrevistas en profundidad proponemos indagar en los significados y estrategias de afrontamiento que desarrollan las personas a raíz del cambio que se produce en sus vidas durante el proyecto migratorio, entendidos como “actitudes, expectativas e imágenes que se

¹ Hay que aclarar que los entrevistados en Argentina viven todos en asentamientos o barrios de emergencia. Esto implica que son personas asentadas irregularmente sobre predios estatales o privados que no pueden ser urbanizados, ni destinados a un uso residencial. Las construcciones son muy precarias y no cuentan con servicios urbanos.

traen y que se llevan los migrantes” (Izquierdo, 2000: 226). Este proyecto incluye los motivos que llevan a emigrar hacia un destino concreto, los planes de establecerse y las expectativas de retorno si las hubiere (Izquierdo, 2000).

De manera que, en primer lugar, la intención es dar cuenta del contexto general de la migración paraguaya a España y en particular a Barcelona, las características de la sociedad de destino, el acceso a derechos, la inserción laboral, la participación y las expectativas en cuanto a sus trayectorias migratorias.

En relación al abordaje metodológico, se propone un estudio cualitativo, ya que entendemos que éstos hacen posible un primer acercamiento a la complejidad actual de la migración internacional por las siguientes razones: el carácter situado y contextual del trabajo de campo, que obliga al investigador a un contacto directo con los actores del proceso migratorio en terreno; la búsqueda de profundidad antes que de extensión; el examen detallado y microscópico de los datos y el carácter flexible y orientado a la teoría del proceso de indagación (Aritza y Velasco, 2012). A partir de la técnica de bola de nieve, se realizaron 10 entrevistas en profundidad a inmigrantes de nacionalidad paraguaya, además de observación participante y análisis documental de programas y normativas en Cataluña vinculadas a la temática.

Acercamiento al perfil de la migración paraguaya actual²

Algunos autores plantean que, a partir del siglo XX, Paraguay deja su rol de país receptor para adquirir el papel de país emisor de población (Montella, 2010). Sin embargo, para otros investigadores, tanto en la actualidad como en los últimos decenios, hay que entender el papel no solo de emisor sino también de receptor de población (Souchaud, 2004).

Según Palau (1999) ya desde 1881 la emigración era considerada un mal para el país. Los estudiosos coinciden en explicar que el desarrollo de la emigración paraguaya está relacionado desde su inicio a la cuestión fundiaria, y crece rápidamente durante el periodo de contrarreforma agraria de los años 1940, cuando retrocede el proceso de distribución de tierras, se defienden los intereses latifundistas, se limita el acceso a la tierra a los campesinos y vuelve a crecer la pobreza rural (Fisher, Palau y Perez, 1997). Si bien lo anterior, fue el temor a las represiones políticas el elemento que jugó un rol preponderante en el éxodo paraguayo, sobre todo en los albores del siglo pasado y hasta concluido el régimen de Stroessner en 1989. Esto coincide con los datos censales, ya que, a partir del primer censo de población levantado en el

² Datos actualizados hasta el 2015, año en que se realizó este trabajo de campo.

Paraguay con rigor estadístico en 1950, hasta el último de una serie de seis censos decenales entre 1962 y 2012, el número de emigrantes fue siempre 2 y más veces superior al de inmigrantes (Montella, 2010).

No obstante, en un trabajo dedicado a la migración de retorno, Aquino y Wherle, (2017) analizaron la Encuesta Permanente de Hogares entre 2006-2014 y explicaron que, a medida que pasan los años, se observa una disminución de hogares con algún miembro en el exterior. Según manifiestan los autores, en el año 2010 existían 131 mil hogares con emigrantes a nivel nacional, 35 mil hogares correspondían al departamento de central y 6 mil a capital. Por su parte, el comportamiento del 2014 mantuvo la misma tendencia, siendo 76 mil hogares con emigrantes a nivel nacional, 15 mil hogares para el departamento de central y 3 mil hogares a capital.

Históricamente Argentina es el principal destino elegido de los emigrantes paraguayos, tanto mujeres como hombres. Según el censo del 2010 (INDEC) cerca de 550.713 personas nacidas en Paraguay vivían en el país. Respecto a la distribución en el territorio nacional, ya para el año 2001 la migración se concentraba en un 89% en Buenos Aires, entre capital y provincia. La tendencia no se modifica, según cifras del año 2010 la concentración de la población paraguaya en el Gran Buenos Aires, es de 75,39% (Bruno, 2013). En estrecha relación con la crisis económica argentina de fines de la década de 1990 y comienzos de la siguiente, cuyo peor momento se produce en 2001, los volúmenes de emigración paraguaya hacia el continente europeo, especialmente España, comienzan a acrecentarse. Si bien el Censo de Población desarrollado por el Instituto Nacional de Estadística de este último país registra solamente a 2.113 personas de origen paraguayo residiendo en España en 2001, el crecimiento de la emigración hacia ese destino se vuelve exponencial en los siguientes años, llegando a 135.517 personas de ese origen en 2010. Ya en el 2006, los datos del INE (Instituto Nacional de Estadística de España) señalaban que la situación evolucionaba mucho, con el registro de 19.788 inmigrantes del Paraguay (Vidal, 2006: 9, en Souchand, 2009). Esta migración creció fuertemente a pesar de las progresivas restricciones que la Unión Europea y España han ido oponiendo a los y las migrantes internacionales.

La emigración a la Argentina y España representa más del 90% del total de la emigración paraguaya. Según datos censales (2001, España; 2010, Argentina) de esos dos países, sobre la población paraguaya migrante por grupos de edad, los mayores porcentajes se concentran en los grupos de adultos activos y adultos mayores. La proporción de menores de 0 a 14 años es baja en España (14,7%) y muy baja en la Argentina (9,5%), la de adultos mayores (65 años y

más) en la Argentina es bastante más elevada que en España (11,8% en el primer país y 5,9% en el segundo). Las edades activas (15 a 64) prevalecen notoriamente con 78,7% y 79,4% en la Argentina y España, respectivamente

Para el caso argentino, según el censo 2010, la inserción de la mano de obra paraguaya muestra rasgos muy distintivos en su concentración sectorial. La más evidente refiere a las mujeres y el servicio doméstico, evidenciando un “destino laboral” absolutamente mayoritario. El 58,1% de las paraguayas ocupadas en la Argentina trabajan para hogares particulares, valor que se acrecienta en las residentes en Buenos Aires (62,1%) y aún más en La Plata (65,2%). En el caso de los varones paraguayos, su inserción por excelencia es la construcción. Si bien la concentración sectorial no es tan severa como en las mujeres, representa el 31,4% de los ocupados en el territorio nacional (Bruno, 2013:33).

En la variable donde se producen similitudes notorias entre ambos países de destino es en la que se refiere a sexo de los migrantes, con una gran preeminencia de mujeres (55,7% en la Argentina y 61% en España), cifras que permiten constatar una clara feminización de la emigración paraguaya más reciente (PNUD, 2009). Tal como plantea Bruno (2013),

Demográficamente, existe otro aspecto saliente de la migración a España. No solo se trata de mujeres, sino particularmente de mujeres jóvenes. Del total de la población migrante paraguaya en España, el 52% (42.084) son mujeres de entre 20 y 44 años de edad. El 32,3% de los paraguayos y las paraguayas reside en Madrid, mientras que el 18,1% lo hace en la región de Catalunya, donde tiene su asiento la ciudad de Barcelona. Entre ambas áreas, se agrupa la mitad de los paraguayos y paraguayas en España, lo que marca un fuerte componente metropolitano.

En lo que respecta al nivel educativo, según las fuentes censales de los dos países que se analizan, en 2001 el 34,7% de la población paraguaya migrante de 25 años y más residente en la Argentina tenía nivel de instrucción básica incompleta o menos, el 51,8% básica completa y media incompleta, el 9,1% media completa y solo el 4,4% superior incompleta o completa, sin que se registraran diferencias por género notorias (PNUD, 2009).

Para el caso argentino, Torres (2014) realiza un trabajo comparativo entre los censos 2001 y 2010 y da cuenta que es superior el porcentaje en el 2010, en relación al 2001, que sabe leer y escribir. Los resultados para cada censo fueron: 96% y 94,5 en el caso de los hombres y 96,1% y 94,2% en el de las mujeres (2010 y 2001, respectivamente). Al aplicar esas definiciones al censo 2010, puede verse que descendió mucho el porcentaje de hombres y mujeres con nivel de instrucción ‘Muy Bajo’. Por contrapartida, creció el porcentaje del nivel ‘Bajo’ (sobre todo en mujeres) como así también el ‘Nivel Medio’, donde el incremento ha sido ostensiblemente mayor. Esto indicaría que los inmigrantes paraguayos han elevado su

nivel de instrucción en esta última categoría donde antes no era tan importante: sólo alrededor de 1 cada 10 lograba llegar al nivel medio y en la actualidad el porcentaje se encuentra alrededor del doble de ese valor (Torres, 2014: 100)

La situación de la comunidad migrante en España era relativamente más homogénea en cuanto a los cuatro niveles señalados y, además, presentaba un perfil educativo superior al que se registra en la Argentina: educación básica incompleta o menos 25,4%, educación básica completa o media incompleta 23,6%, educación media completa 24,2% y educación superior incompleta o completa 26,8% (PNUD, 2009), referida siempre a migrantes de 25 años de edad y más.

Según estimaciones, aproximadamente el 77% del total de la población paraguaya en España carecía de permiso de residencia (PNUD, 2009). Actualmente, unos 87.406 paraguayos y paraguayas residen en forma regular en España, mientras que, las autoridades diplomáticas paraguayas en dicho país, estiman que existen 180.000, entre personas empadronadas y no empadronadas. Los empadronamientos municipales españoles registraban, en el 2007, una población paraguaya de casi 46.000 inmigrantes en las comunidades autónomas (Fernández, 2008). Posteriores empadronamientos de los ayuntamientos de ese país ofrecen cifras que sobrepasan notablemente a la citada, llegando en el 2008 a 68.885 y en el 2009 a 81.859 paraguayos y paraguayas residentes en ese país, En el 2009, el 65,1% de la población migrante paraguaya en España es femenina; el 64,3% se concentra en Madrid, Cataluña y Andalucía, sin diferenciar por sexo; y el 51,4% es femenina joven y adulta joven (16 a 44 años de edad) (PNUD, 2009) Para el caso de Cataluña, según la Estadística del Padrón Continuo, al 1 de enero de 2016, el total de población paraguaya era de 12.080, siendo 3.601 hombres y 8.479 mujeres (Institut d Estadística de Catalunya, 2016).

Es sabido que España ha experimentado en las últimas décadas un cambio fundamental en su composición sociodemográfica como consecuencia de la inmigración internacional, convirtiéndose en un país de inmigración de forma mucho más rápida e inesperada que el resto de Europa. En 2001, la población extranjera sobrepasaba el millón de personas, representando el 3,3% de la población total; en 2011, solo diez años después, el volumen ascendía a 5,7 millones, representando ya un significativo 12,2% de la población total (OIM, 2018). Los últimos datos del instituto Nacional de Estadística para 2017 calculan el total de extranjeros en 4.572.807.

Cataluña no es ajena a esta transformación, y se puede decir que, es casi imposible explicar ningún proceso social en el contexto catalán sin tener en cuenta su historia

inmigratoria. Entre 2001 y 2010, ha recibido a más de un millón de inmigrantes, con diferentes orígenes. Los porcentajes de población extranjera dan cuenta de este crecimiento, mientras en 1998 representaban el 2,42% de la población, en 2010 eran el 14, 32%. En el año 2017 la comunidad migrante paraguaya que tenía residencia en Cataluña ascendía a 8698, de los cuales 7961 se encontraban en Barcelona. (Institut d Estadística de Catalunya, 2018).

En el caso de los trabajadores latinoamericanos, tanto mujeres como hombres, las principales ramas de actividad son el servicio doméstico (26,2%), la hostelería (16,1%) y la construcción (15,9%) (Garrido y Toharia, 2004). Prestando atención a la variable de género, los inmigrantes varones se insertan mayoritariamente en la agricultura, la construcción y los servicios, mientras las trabajadoras no comunitarias se ubican preferentemente en el servicio doméstico, la industria del sexo, el comercio y la hostelería. En cuanto a la movilidad sociolaboral, por lo general los inmigrantes trabajan en ocupaciones que están por debajo de las que tenían en su país de nacimiento (Garrido y Toharia, 2004).

Tal como explican Arrúa y Bruno (2018), se estima que hacia 2016 existían 67.541 migrantes de origen paraguayo, de 18 años o más, que habían retornado en los últimos diez años (de 2006 a 2016). Esta magnitud puede ser interpretada según su vinculación con dos poblaciones de referencia. Por un lado, si se tiene en cuenta el número total de migrantes de la comunidad paraguaya residentes en los cuatro principales países de emigración (Argentina, España, Brasil y Estados Unidos) registrados en la ronda censal de 2010 —punto medio del período abordado en esta investigación—, la población retornada equivale al 9,8% de ese total. Es decir, se estima que en los últimos diez años ha regresado el equivalente a casi 1 de cada 10 emigrantes. Por otro lado, la población migrante de retorno representa el 1,5% de la población de 18 años o más del Paraguay, estimada para 2016 (Arrúa y Bruno 2018)

Cataluña como sociedad de destino

Dar cuenta de las características de la sociedad de destino permite contextualizar los marcos institucionales en que los y las inmigrantes van a desarrollar sus vidas, Koopmans y Statham (2003) analizan cómo los contextos nacionales influyen en el potencial de movilización de los grupos de inmigrantes refiriéndose a los regímenes de ciudadanía como estructuras de oportunidades discursivas. Sus investigaciones muestran que estas estructuras tienen una significativa influencia en la manera en que las poblaciones inmigradas son incorporadas a la sociedad, en el modo de organizar su participación y sus demandas y en la forma en la que se definen a sí mismas. En este sentido, la cultura política local construye una

estructura de oportunidades que determina qué ideas se consideran sensatas, qué construcciones de la realidad se definen como realistas y qué tipo de demandas se califican como legítimas en un tiempo y espacio concreto. (Koopmans y Statham, 2003).

En el caso de Cataluña, según Zapata Barrero (2005), hay tres premisas para reflexionar sobre la inmigración en la región. La inmigración es un proceso histórico irreversible que aparece arraigado como una realidad demográfica; la inmigración actual tiene características específicas que la diferencian claramente del proceso anterior; Cataluña es una nación de minorías, que tiene políticas específicas para integrar a los inmigrantes no españoles basadas principalmente en consideraciones lingüísticas³ (Franco Guillen, Sánchez-Montijano, y Garcés Mascareñas, 2011).

En materia de políticas públicas que regulan la migración, el Gobierno de la Generalitat de Catalunya siempre se ha mostrado a la vanguardia, ya que fue el primero en plantearse la integración de la población inmigrante no comunitaria como objeto de intervenciones autonómicas específicas (Gil Araújo, 2011; Zapata Barrero, 2005). Ya desde 1986 se llevó a cabo el primer programa dedicado a la inmigración extranjera en los ámbitos de salud y educación. En septiembre del año 1993 la Generalitat aprobó el Pla Interdepartamental d'immigració 1993-2000, antes incluso que el Plan estatal. Este Plan se elabora en un contexto de gran crecimiento de la inmigración en Cataluña, con el fin de promover la integración de la población inmigrante mediante políticas coordinadas e interdepartamentales, desde la convicción que la inmigración es un asunto transversal que necesariamente afecta a todos los departamentos del Gobierno (Gil Araújo, 2011; Zapata Barrero, 2005).

En este periodo, y en relación a la sociedad de recepción, Solé y Parella (2008) explican que, en el contexto de un Estado de bienestar con servicios y recursos escasos, la llegada de un importante volumen de población, en un relativamente corto espacio de tiempo, se percibe como una amenaza por la población autóctona con una posición más vulnerable en la estructura social. La competencia por unos recursos escasos está en la base de la percepción negativa de una parte de la población autóctona. En el año 2000, en el contexto de la sanción de una nueva Ley de Extranjería, se extendieron los planes comarcales de integración de inmigrantes a gran parte del territorio catalán, se pusieron en marcha los Consejos Municipales de Integración y Convivencia en diversas poblaciones y se creó la Secretaría para la Inmigración, adscripta a

³ En lo que hace a los datos de la ENI indican que, a pesar de la situación de oficialidad de la lengua catalana, el conocimiento del catalán entre la población inmigrante es relativamente bajo y mucho menor que el del castellano: prácticamente el 50% manifiesta no conocer (ni hablar, ni leer, ni entender) el catalán, mientras que en el caso del castellano este porcentaje que manifiesta esto es sólo del 12 por ciento.

Presidencia, con el encargo de elaborar un nuevo Plan, que fue aprobado el 18 de julio de 2001. Los principales objetivos de la Secretaría para la Inmigración eran coordinar y dar apoyo al conjunto de actuaciones del Gobierno catalán en materia de inmigración y ayudar a construir una doctrina propia y dinámica sobre la inmigración, una vía catalana de integración, que se vería concretada en el Plan Interdepartamental 2001-2004. El segundo programa, Pla Interdepartamental d'Immigració (2001-2004), se concreta en cinco principios generales: el principio de equiparación en derechos y deberes; el principio de normalización o universalidad de los servicios; el principio de colaboración y participación social, el principio de cooperación y coordinación de los poderes públicos y el principio de integración, como criterio principal que se configura como el origen y fin de la política migratoria en beneficio del extranjero y de la población de acogida. Entre 2005-2008, se desarrolla la tercera fase el Pla de Ciutadania i Immigració que se produce después de la salida del gobierno de *Convergència i Unió* y la conformación del gobierno tripartito surgido tras la firma del Pacto del Tinell (integrado por el *Partit dels Socialistes de Catalunya —Ciutadans pel Canvi, Esquerra Republicana de Catalunya e Iniciativa per Catalunya Verds— Esquerra Alternativa*). En este contexto, la Secretaria per a la Immigració se plantea como principal reto para consolidar el proceso de institucionalización de la gestión de la inmigración.

El marco normativo de Cataluña, la Ley orgánica 6/2006 de reforma del Estatuto de autonomía de Cataluña, formula las competencias de la Generalitat en materia de inmigración. A partir de este momento se constituyeron las bases para una política pública de inmigración, participativa y dirigida al fomento de la integración desde la perspectiva de la normalización, facilitando el acceso a los servicios y recursos de las personas inmigradas en condiciones de igualdad con el resto de la ciudadanía.

En el año 2008 se firmó el Pacto Nacional de Inmigración (PNI), entre el Gobierno de Cataluña y las principales asociaciones de inmigrantes, agentes económicos y sociales, funcionarios del gobierno local, representantes de la Mesa de ciudadanía e inmigración y varios representantes políticos del Parlamento catalán, la diversidad se presenta explícitamente como un hecho.

Seguidamente se elaboró el Plan de ciudadanía e inmigración 2009-2012, en el cual se concretaron las medidas y acciones para los siguientes cuatro años que ya preveía el PNI, agrupándolas en tres grandes bloques: políticas de extranjería, políticas para favorecer la igualdad de oportunidades y políticas de integración y de arraigo a la nueva sociedad, dirigidas a fomentar la integración en una cultura pública común. A diferencia de los planes anteriores,

éste se desarrolló en el marco competencial que establecía el nuevo Estatuto de autonomía de Cataluña, a la vez que afrontaba una gran heterogeneidad de procedencias de la inmigración, unas situaciones jurídicas muy diversas y un contexto socioeconómico diferentes.

La voz migrante: de las expectativas a las experiencias

Tal como se mencionó previamente, asumimos la perspectiva de los actores, tanto hombres como mujeres, para conocer sus experiencias vinculadas al proceso migratorio, priorizando un conjunto de dimensiones que nos permiten dar cuenta de los proyectos personales a la vez que entender cuestiones colectivas vinculadas a las trayectorias migratorias. Para lograr este objetivo partimos del paradigma interpretativista concibiendo la realidad social no como una existencia externa, “objetiva” frente a los ojos del observador, sino como una construcción que se estructura en la comprensión de los sujetos, en el sentido, en el lenguaje. Por consiguiente, la nuestra es, pues, una interpretación de las interpretaciones que los actores hacen de sus propias conductas y de las del colectivo social con el cual se identifican (Kornblit, 2004).

Solo por conocer algunos datos podemos decir que, dentro del total del universo de personas entrevistadas, hay seis mujeres y cuatro varones. Todos se encuentran en edad económicamente activa. Las regiones desde las cuales migraron son diversas (Asunción, Caaguazú, Caazapá, entre otras). En relación al nivel educativo, seis de ellas tienen título terciario o universitario, hay un administrador, una estudiante de derecho, una psicóloga, un docente, un biólogo, un licenciado en Ciencias de la Educación, un estudiante de Derecho. Probablemente esta característica encuentra relación con la técnica de bola de nieve, utilizada para contactar a los distintos entrevistados, lo cual hace en ocasiones que el perfil sea homogéneo. En relación a su condición migratoria al momento de llegar al país, solo aquellas que tenían una visa de estudiante o contaban con el pasaporte comunitario se encontraban residiendo de forma regular. El resto tuvo que esperar para regularizar su situación legal. Al momento de realizar la entrevista, el promedio de estancia en el país era entre seis y ocho años y solamente dos personas se encontraban en situación migratoria irregular.

En base al análisis de las entrevistas, priorizamos trabajar con las siguientes dimensiones: *elección del país de destino, expectativas, vida en destino, participación en el país de destino, participación en el país de origen, percepciones del país de origen, percepciones del país de destino*. Entendemos que estas categorías nos permiten reconstruir las trayectorias migratorias

y sobre todo establecer algunas líneas entre las expectativas al momento de emigrar y las experiencias concretas.

En el caso de la dimensión *elección de país de destino*, incluimos las motivaciones que llevan a las personas a elegir un lugar y no otro. La bibliografía engloba dentro de los motivos para elegir el lugar donde migrar, el nivel de renta per-cápita y las redes sociales a la vez que la estructura productiva y la política migratoria del país de destino (Giménez Romero, 2003). Dentro de nuestra investigación, tal como manifestamos anteriormente, haremos un análisis desde el propio relato de los entrevistados, siendo todos casos no representativos.

Por su parte, las *expectativas* implican la visualización de lo que se espera llegar a lograr de acuerdo a los medios de los que se dispone en el momento. El acto migratorio es, en este sentido, una experiencia constitutiva de una nueva identidad en los sujetos que la viven (Abad, 1993), la que se define en gran medida en la relación de reconocimiento que se establece entre el migrante y el contexto (De Lucas, 2009; Cachón, 2011).

En la dimensión *vida en destino* indagamos sobre la forma en que se han podido cumplir estas expectativas.

En cuanto a la *participación política* tanto en destino como en origen, podemos simplificar su definición entendiéndola como las acciones que pretenden influir en un determinado proceso político y en los resultados del mismo. La participación expresa diversos intereses, y relaciones de poder asimétricas en las que se juegan diferentes estrategias y formas de expresión política. Específicamente, en relación a la participación política en contextos migratorios, una gran cantidad de estudios ha coincidido en señalar la baja participación de los migrantes en las sociedades de destino. Según los investigadores Koopmans y Statham (2003) ésta es atribuida fundamentalmente a dos factores: por un lado, la cultura política de los migrantes; y, por otro, la estructura de oportunidades políticas que les concede la sociedad de destino.

Por último, la dimensión *percepciones* tanto en *destino* como en *origen*, es entendida como las motivaciones o razones que se derivan de los imaginarios sociales que los migrantes tienen de sí mismos y de su entorno.

Estas dimensiones que vinculan país de origen y destino están pensadas en base a la propuesta teórico metodológica del sociólogo Abdelmalek Sayad (1999) quien en su libro “La doble ausencia” entiende que no se puede hacer sociología de la inmigración sin esbozar, al mismo tiempo y de una vez, una sociología de la emigración; pues inmigración aquí y emigración allá son las dos caras indisociables de una misma realidad, que no pueden

explicarse la una sin la otra. En este sentido, origen y destino se cruzan en un espacio transnacional que se presenta como indisoluble.

Como ya los estudios migratorios han evidenciado a lo largo de su desarrollo, las teorías de *redes* son uno de los principales presupuestos explicativos de la elección del lugar de destino. Las redes migratorias vinculan de manera dinámica a las poblaciones de la sociedad de origen con la de llegada y trascienden a los actores individuales ya que desarrollan una dinámica propia que incluso puede desprenderse de los estímulos y desestímulos de la sociedad de destino (Giménez y Malgesini, 1997). El caso de la comunidad migrante paraguaya no es la excepción y varias de las personas entrevistadas mencionaron la elección de Cataluña debido a la existencia de algún familiar, amigo, o conocido como referente. Otro de los elementos principales que se indicó para la elección del lugar es la lengua española.

Tal como explica Vicente⁴ quien tiene 40 años, vive con su mujer y su hijo en edad escolar: “fue algo circunstancial, yo creo que fue por el idioma que facilita más, después nos quedamos en Barcelona porque estaba la prima acá en España y era más fácil. Ella tenía una chica conocida que la ayudó a coger una habitación para quedarse, ella vino para esperarme aquí y ya nos encontramos”.

María trabajaba como empleada doméstica, tiene una hija en Paraguay y viajó sola, la insistencia de una amiga fue lo que determinó el lugar de destino:

“Sí, tenía una amiga que vive aquí en Belvitge, entonces ella me dice que bueno, hay trabajo aquí, podés venir a Barcelona que yo te voy esperar. Y así vine. En 2006 vine empecé a buscar porque ella me decía, bueno, tengo trabajo para ti y era todo mentira. Llegué con una sorpresa también Sí, diciéndome que había trabajo, que se gana muy bien y no era así. Uh, cuando vine casi volví. Porque, claro, yo pagué por una habitación para dormir ahí, porque tenés que tener sitio para venir”.

Ella nos cuenta que compró un tour por Europa en Asunción para que no sospechen, y que tardó cinco días en llegar a España, primero vino por Londres, después pasó por Francia.

En relación a las *expectativas en el país de destino* a través de los relatos, se corrobora que quienes cuentan con título universitario o terciario realizan empleos por debajo de su calificación laboral. Sin embargo, la mayoría entiende que su calidad de vida se vio mejorada respecto a su país de origen.

Rosalía es licenciada en ciencias de la educación y es una de las entrevistadas que, en la actualidad, se encuentra residiendo de forma irregular. Viajó a Barcelona para hacer un posgrado y se quedó. “Y en el 2012 yo ya dije yo me quedo aquí ilegal, no sé. Tengo que hacer

⁴ Los nombres de los entrevistados fueron modificados a fin de resguardar las identidades.

cualquier cosa, y decidí hacer contacto con gente... desde el 2012 que estoy en plan ilegal, hasta ahora. Limpio casas. Sí, limpios pisos por hora. Me pagan 10 euros la hora. Y con eso me voy sacándome al mes 600 euros, 700 mis mejores temporadas, 800 en mis, no sé, y nada...”

Vicente, si bien en Paraguay ejercía como docente, ahora está trabajando en la recepción de un hotel, entiende que a pesar de trabajar de algo no relacionado a su profesión su calidad de vida cambió para mejor.

“Yo te puedo decir, yo vine con una maleta de 24 kg nada más, y eso fue hace diez años y estamos fantásticos, estamos bien, y no tendríamos todo lo que tenemos hasta ahora viviendo en Paraguay. También aquí trabajas 8hs y punto, allí trabajas desde las 6 de la mañana hasta las 10 de la noche, siendo profesional, porque yo era licenciado, una persona titulada, profesional, salía a las seis de la mañana y volvía a las diez de la noche a mi casa, al final estoy de lunes a viernes y un sábado a la universidad otra vez para poder tener una vida de clase media, para tener tu coche, para poder vivir”

Josefina es contadora, en Paraguay trabajaba en una empresa haciendo la contabilidad, viajó a Barcelona con su mamá. Se autodiferencia del resto de los paraguayos ya que tiene la ciudadanía italiana y se define como comunitaria: “Yo estaba haciendo mis papeles porque yo vine como comunitaria, yo no vine como paraguaya. Entonces, claro, somos especial, para mí fue mucho más fácil todo. También, claro. O sea que nosotras no, para nosotras no fue difícil esa parte”.

Cuenta que al mes de llegar consiguió trabajo para cuidar a una viejita en un pueblo, pero aguantó un mes nada más, entiende las dificultades que tuvo para encontrar empleo en el contexto de la crisis española del año 2008. Luego de allí comenzó a trabajar en una frutería de la que la echaron al año y medio. Al momento de realizada la entrevista llevaba dos años de paro. Explica que llegaron en la cola de lo bueno, que agarraron lo último de la época dorada de lo que fue España.

Es importante destacar que en relación a las *mejorías en la calidad de sus vidas cotidianas* todos mencionaron *el acceso a la salud* como una cuestión diferencial respecto a sus países de origen. Si bien este es un Derecho Humano fundamental en Paraguay una atención médica integral es casi exclusiva de las clases sociales altas.

Diego nos cuenta que, aunque pagaba un seguro privado en su país solo tenía cubierto una semana de internación; una de sus preguntas a lo largo de la entrevista fue “¿qué pasa si tiene que estar un año internado quien pagaría eso?”

Pedro nos referencia como terribles las historias que comprenden a la salud en su país. Nos cuenta su caso personal: “Mi mamá tenía que aplicarse un medicamento cuando murió, y

menos mal que se murió, un medicamento que costaba 150 euros diarios. La primera parte del proceso la cubrió IPS⁵ pero después vos tenías que inventarte, mi madre tenía que vender la casa y yo dije no, déjate morir, dónde una señora como tú va a vivir después”.

En relación a esta temática, Estela destaca la suerte que tuvo de pertenecer a una familia de médicos. Cuenta que tener contactos le permitió contar con una atención de salud ya que los seguros privados no cubren enfermedades crónicas como la diabetes, eso significa que no cubren nada, que tenés que pagar todo.

Armando explica que, a pesar de ser profesional, y tener IPS no le prestaban interés cuando iba a las consultas, que podía quedarse un día esperando que lo atiendan y que cuando llevo a Barcelona le llamo la atención que llevo el 24 y el 27 tenía médico de cabecera.

María también refiere que en Paraguay cuando iba a Emergencias Médicas con su hija bebé tenía que tener dinero porque se paga todo ahí, no hay nada gratis.

Podría decirse que el discurso entorno a la falta de acceso a la salud es el que mayor consenso genera no importa cuál sea el origen socio económico.

Otra de las dimensiones que nos propusimos analizar para entender con mayor profundidad el fenómeno migratorio son *las percepciones que tienen los protagonistas sobre su país de origen*, así como también *las formas en las que participaban políticamente*. Los entrevistados coinciden en caracterizar a la sociedad paraguaya como muy conservadora, esta característica es planteada como una de las causas principales para no querer retornar a su país.

Josefina nos cuenta que estar soltera es un peso grande a una determinada edad en su país, ya que la sociedad es muy machista. Nos relata que la última vez que viajo hace 3 años pocas compañeras de colegio quedaban solteras y sin hijos.

“Por más de que ellos no te excluyan ni nada, yo me doy cuenta que me propongo hacer tal cosa y me dicen que tienen que preguntarle al marido, y yo eso no lo entiendo, avísale, pero no tenés que preguntarle. Así como tu marido sale con los muchachos a jugar al póquer o a tomar por ahí vos podés hacer lo mismo, pero te dicen “viste que va a llegar el gordi”

Para Rosalía el conservadurismo paraguayo pasa por la cuestión política y social del país. Se refiere específicamente al golpe parlamentario que en el año 2012 sufrió el entonces presidente Fernando Lugo. Entiende que esto representa el retorno a un periodo dictatorial y de recorte de derechos que ella no podría tolerar volver a pasar.

⁵ Instituto Previsional de Salud

Edgardo es militante gay y repite que la sociedad paraguaya es machista, machista, machista. Que le jodieron la vida en el colegio con el mariconeo, que le hicieron bullying, aunque en su época no se llamaba así. Sin embargo, explica que

“Pero yo me sentí muy libre en Paraguay, porque rompí el esquema y hemos militado, y porque hablé en televisión, en radio. Y era un poco también la burbuja donde éramos realmente libres, quizás solo en Paraguay la cosa sería distinta. Yo creo que el gay de a pie en Paraguay sufre mucho más que un gay militante o que haya hecho universidad, como yo. No porque yo sea bueno y fantástico, sino porque yo tuve otra posibilidad, o me construí otras posibilidades, ¿verdad?”

Específicamente de Cataluña explica que no es fácil vivir en una cultura dentro de otra cultura. El entiende que el tema intercultural es algo que España no tiene resuelto y hace que mucha gente sea nacionalista. En esta misma línea los entrevistados plantean que la inclusión en la sociedad catalana no ha sido ni es fácil.

Para María quien trabaja en un restaurante como cocinera:

“No es fácil la verdad llevar la vida aquí en un país, la gente piensa que es fácil en este país, pero no es así, yo por ejemplo tengo papeles es la tercera tarjeta ya, pero a ella le están haciendo ahora (hace referencia a una amiga paraguaya que está presente en la entrevista). Siempre tengo más contacto con paraguayos. No tanto amigos no tengo, porque también son personas de todo. A veces están sólo para críticas y yo no estoy para eso. Yo vine tan lejos para estar en tonterías, no. Pero eso prefiero estar de trabajo la casa y así”.

Para Diego armar una pareja es difícil, entiende esta situación en el marco de las diferencias culturales. En este aspecto, las coincidencias entre los entrevistados se dan en lo cerrado de la sociedad catalana, en lo difícil de entablar vínculos duraderos.

Otro de los ejes en los cuales centramos el análisis es el de *participación tanto en la sociedad de destino como en la de origen*. Nos interesaba indagar si estos inmigrantes participaban en el país de origen y como se presenta esta dimensión en el país de destino. Entendemos la participación en el sentido amplio, desde votar o militar en un partido político hasta interesarse por alguna causa social.

Vicente explica su participación en la política paraguaya como una relación costo-beneficio y no relacionado a ideales: “Lamentablemente allá siendo profesional tenés que estar afiliado en un partido, tenés que accionar, porque lamentablemente si estas afiliado y no accionas no conseguís ningún beneficio”.

Rosalía está orgullosa de su participación en el campo popular y nos cuenta que trabajaba con asociaciones y grupos de alfabetización.

En relación a la participación en el país de destino se observa que tienden a replicar la actitud que tenían en su país de origen. Aquellos entrevistados que participaban de alguna u otra manera lo siguen haciendo en Cataluña.

Por ejemplo, Edgardo, quien ya contamos que militaba en el colectivo gay en su país, también lo hace en Barcelona. Por su parte, Pepe nos cuenta que votó por la independencia de Cataluña. Estela expresó que armó una organización de mujeres paraguayas en Cataluña, con el objetivo de plantear actividades de integración y de reflexión en torno al proceso migratorio. Pero su participación no se limita solamente a esta experiencia, también fue fiscal en las elecciones paraguayas en el exterior.

En cambio, Josefina manifestó que no le interesa votar en España, que mientras menos responsabilidades tenga mejor, ya que vive feliz en su burbuja.

Conclusiones preliminares

Tal como se mencionó en un comienzo, la historia del pueblo paraguayo está atravesada por la emigración. Es por ello que este tópico se vuelve un pilar fundamental al momento de pensar la sociedad paraguaya contemporánea, a la vez que la idea de cultura migratoria cobra un sentido sustancial. En líneas generales, entendemos que nuestro trabajo es un estudio de caso que aporta al conocimiento de este proceso, ya que se centra en un lugar de destino de esta población poco estudiado como es Cataluña.

A modo de cierre podemos decir que, si bien la mayoría de las cuestiones planteadas parecieran no ser nuevas en los estudios migratorios, permiten reconstruir las experiencias y trayectorias contadas por los propios protagonistas. Entendemos que estas aproximaciones nos dan herramientas para completar el mapa migratorio en consonancia con los flujos, los datos macro económicos y los indicadores sociales. Pensamos que las categorías de análisis seleccionadas nos permitieron reconstruir las trayectorias migratorias y sobre todo establecer algunas relaciones entre las expectativas al momento de emigrar y las experiencias concretas en el lugar de destino.

En líneas generales, se corroboran las *redes* como elemento fundamental al momento de elegir el país de destino. En relación a las *expectativas* si bien la mayoría de los entrevistados trabaja de empleos menos calificados que en el país de origen, entienden que la calidad de vida ha aumentado en el país destino. El principal elemento en que se basan para sustentar esta afirmación es el acceso a la atención en salud.

En nuestro caso concreto fue interesante indagar el vínculo entre las expectativas y las experiencias teniendo en cuenta el perfil de los migrantes que en su mayoría tenían estudios terciarios o universitarios. Es interesante reflexionar sobre esta temática ya que, si bien la visualización de lo que se espera llegar a lograr difieren de la forma en que se han podido cumplir estas expectativas, los entrevistados no expresan deseos de regresar a su país de origen.

Todos coincidieron en que la sociedad de origen es altamente conservadora, pero calificaron a la sociedad de destino como muy cerrada también. En este sentido, el tiempo que llevan en el país de acogida no representa para los discursos de estos inmigrantes una posibilidad mayor de estar “integrados”. A pesar de ello, para la mayoría de los entrevistados la experiencia migratoria es relatada como algo positivo.

Otro elemento que nos pareció interesante analizar es el de *participación*, tal como se mencionó, se replicaban los patrones entre origen y destino. Teniendo en cuenta que se trabajó desde la estructura de oportunidades, es un dato fundamental observar que la experiencia migratoria no modificó la participación como si se evidenció en otros trabajos (autor, 2013), como, por ejemplo, para el caso de las mujeres paraguayas en Argentina, donde el contexto migratorio favoreció la participación política en el país de destino. En este sentido se abren más preguntas e interrogantes para pensar futuras investigaciones que permitan comparar como varían las experiencias en torno a la participación según los lugares de destino y cuáles son los principales factores que intervienen en estos procesos.

Bibliografía

- Abad, L. V. (1993): Nuevas formas de inmigración: un análisis de las relaciones interétnicas *Política y Sociedad*, 12, pp. 45-59-
- Aquino, B. y A. Wherle, (2017). *El retorno de los migrantes paraguayos: una oportunidad para el desarrollo local y nacional*. Asunción: Investigación para el Desarrollo.
- Aritza, M. y Velasco, L (2012). *Métodos cualitativos y su aplicación empírica. Por los caminos de la investigación sobre migración internacional*. México: Universidad Nacional Autónoma de México y El Colegio de la Frontera Norte.
- Arrúa, E y Bruno, S (2018) *El retorno migratorio paraguayo desde Argentina y España y los interrogantes sobre la inserción laboral. Algunas respuestas desde la Encuesta sobre inserción sociolaboral de migrantes retornados (2016)*. 28vo. Congreso de la Asociación Latinoamericana de Población Ciudad de Puebla (México), del 23 al 26 de octubre de 2018. Recuperado de <http://www.alapop.org/Congreso2018/PDF/00372.pdf>

- Bruno, S. (2013, 22 de enero). Paraguayas jóvenes son las que migran más a España. *abc color*. Recuperado de: <http://www.abc.com.py/edicion-impresalocales/paraguayas-jovenes-son-las-que-migran-mas-a-espana-530663.html>
- Bruno, S. (2013). El proceso migratorio paraguayo hacia Argentina: evaluación histórica, dinámica asociativa y caracterización sociodemográfica y laboral. *Cuadernos Migratorios*, (4), pp. 11-55.
- Cachón, L. (2011). Algunas políticas sobre la inmigración para la crisis y después de la crisis. *Inmigración y crisis económica: impactos actuales y perspectivas de futuro*, pp. 252-260.
- Cerrutti, M; Maguid, Alicia (2011) Migrantes sudamericanos en España: Tendencias recientes y perfil de sus migrantes. *Cuadernos Migratorios*, (1), pp. 11-121..
- De Lucas, F. (2009). Inmigración, diversidad cultural, reconocimiento político. *Revista de Sociología*, (94), pp. 11-27.
- Fernández, D. (2008): *Inmigrantes Internacionales: los inmigrantes del cono sur em España*, PUC-Minas, Brasil: Programa de Pós-Graduação em Geografia,
- Fisher, S.; Palau; T. y Perez N. (1997). Inmigración y emigración en el Paraguay 1870 – 1960. En: *Historia de las migraciones limítrofes en el Cono Sur de América. Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. Vol. 2: Bolivia, Chile, Paraguay y Uruguay* (pp.95-136). México: Instituto Panamericano de Geografía e Historia
- Franco Guillen, N; Sánchez-Montijano, E. y Garcés Mascareñas, B. (2011). Entre la exclusión y la inclusión. Los discursos políticos en las elecciones municipales de 2011 en Cataluña *Anuario CIDOB de la Inmigración. La hora de la integración*. Recuperado de: https://www.cidob.org/es/articulos/anuario_cidob_de_la_inmigracion/2011/entre_la_exclusion_y_la_inclusion_los_discursos_politicos_en_las_elecciones_municipales_de_2011_en_cataluna
- Garrido, L. y Toharia, L. (2004). La situación laboral de los españoles y los extranjeros según la Encuesta de Población Activa. *Economistas*, 99, 74-86.
- Generalitat de Catalunya. Departament de Benestar Social i Família (2016). *Plan de ciudadanía y de las migraciones: horizonte 2016*. Recuperado de: http://dixit.gencat.cat/web/.content/home/04recursos/02publicacions/02publicacions_de_bsf/05_inmigracio/Pla_ciudadania_migracions_hortizo_2016/plan_ciudadania_migraciones_horizonte.pdf

- Gil Araujo, S. (2011). Las argucias del concepto de integración: una exploración por el paisaje europeo. *Oñati socio-legal series*, 1(3).
- Giménez Romero, C. (2003). *Qué es la inmigración. Problema y oportunidad? Cómo lograr la integración de los inmigrantes? Multiculturalismo o interculturalismo?* Barcelona: R. B. A. Integral.
- Giménez, C. y Malgesini, G. (1997). *Guía de Conceptos sobre Migraciones. Racismo e Interculturalidad*. Madrid: La Cueva del Oso.
- Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) (2010). *Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2010*. Buenos Aires: censo del Bicentenario: resultados definitivos, Serie B nº 2. Recuperado de https://www.indec.gob.ar/ftp/cuadros/poblacion/censo2010_tomo1.pdf
- Institut d Estadística de Catalunya. (2016). *Padrón municipal de habitantes*. Recuperado de <https://www.idescat.cat/pub/?id=pmh&lang=es>
- Institut d Estadística de Catalunya. (2018). *Estadística oficial de Cataluña*. Recuperado de <https://www.idescat.cat/?lang=es>
- Instituto Nacional de Estadística (INE) (2001). Censos de Población y Viviendas 2001. Resultados definitivos. Recuperado de <https://www.ine.es/censo/es/inicio.jsp>
- Instituto Nacional de Estadística (INE) (2010). *Censos de Población y Viviendas*. Recuperado de https://www.ine.es/censos2011_datos/cen11_datos_inicio.htm
- Izquierdo, A. (2000). El proyecto migratorio de los indocumentados según género. *Papers. Revista de Sociologia*, (60), 225-240.
- Koopmans, R. y Statham, P. (2003). Migration and Ethnic Relations as a Field of Political Contention: An Opportunity Structure Approach. En: R. Koopmans y P. Statham. (Eds.), *Challenging Immigration and Ethnic Relations Politics. Comparative European Perspectives*. Oxford: Oxford University Press.
- Kornblit, A. (2004). Historias y relatos de vida: una herramienta clave en metodologías cualitativas. En *Metodologías cualitativas: modelos y procedimientos de análisis* (pp 15-27) Buenos Aires: Ed. Biblos.
- Martiniello, M. (2013). Comparisons in Migration Studies. *Journal of Comparative Migration Studies*, 7-22.
- Montella, I. (Septiembre de 2010). Los inmigrantes paraguayos en Galicia. *XIV Encuentro de Latinoamericanistas Españoles*, Santiago de Compostela.

- Organización Internacional para las Migraciones. (2011). *Perfil Migratorio Paraguay 2011*. Recuperado de <https://robuenosaires.iom.int/sites/default/files/publicaciones/Perfil-Migratorio-de-Paraguay.pdf>
- Organización Internacional para las Migraciones. (2018). *Informe sobre las migraciones en el Mundo 2018*. Recuperado de https://publications.iom.int/system/files/pdf/wmr_2018_sp.pdf
- Palau, T. (1999). Migraciones limítrofes entre Paraguay y la Argentina, el caso de la provincia de Formosa. *Estudios Migratorios Latinoamericanos* 40-41.
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) (2009). *Ampliando Horizontes. Emigración internacional Paraguaya. Informe de Desarrollo Humano 2009*. Recuperado de http://hdr.undp.org/sites/default/files/hdr_2009_es_complete.pdf
- Sartori, G. (1999). *La comparación en las Ciencias Sociales*. Madrid: Alianza Editorial.
- Sayad A. (1999). *La double absence*. Paris: Éditions du Seuil.
- Solé, C., Parella, S. (2008). El modelo de gestión de las migraciones en Cataluña: ¿una “vía catalana” de integración?. *Política y Sociedad*, 45(1), 85-101. Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/277261888_El_modelo_de_gestion_de_las_migraciones_en_Cataluna_una_via_catalana_de_integracion
- Souchaud, S. (2004). Tendances de l’immigration au Paraguay. Premiers résultats du Recensement 2002. *Revue européenne des migrations internationales*, 20(3), 179-184. Recuperado en <http://journals.openedition.org/remi/2037>
- Souchaud, S. (octubre, 2009). Aspectos políticos de la inmigración y emigración internacionales en Paraguay al principio del siglo XXI. *Estado actual y perspectivas de las políticas migratorias en el Mercosur* (129-143). Montevideo: FLACSO.
- Zapata Barrero, R. (2005). Construyendo una filosofía pública de la inmigración en Catalunya: los términos del debate. *Revista de derecho migratorio y extranjería*, (10), 9-38.
- Torres. V (2014). Paraguayos en Argentina: Propensión a migrar y características sociodemográficas (2001-2010) *Folia Historica del Nordeste* N° 22, Resistencia, Chaco, IIGHI - IH- CONICET/UNNE - pp. 89-114. Recuperado en https://www.conicet.gov.ar/new_scp/detalle.php?keywords=&id=29435&libros=yes